



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 12 juin 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 12. Juni 2014

* **Développements: Département des finances et des institutions (DFI)**
Entwicklungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

1. Interpellation AdG/LA, par Gaël Bourgeois, Julien Délèze (suppl.), Jérémie Pralong et Emmanuel Amoos: Le directeur général de la Banque cantonale valaisanne (BCVs) vaut-il trois conseillers d'Etat? (12.11.2013) **1.0046**
Interpellation AdG/LA, durch Gaël Bourgeois, Julien Délèze (Suppl.), Jérémie Pralong und Emmanuel Amoos: Ist der Generaldirektor der Walliser Kantonalbank (WKB) so viel wert wie drei Staatsräte? (12.11.2013) **1.0046**

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

2. Motion PLR, par Philippe Nantermod: Remplacer la commission de recours par une cour de droit fiscal (10.03.2014) **1.0059**
Motion PLR, durch Philippe Nantermod: Ersetzung der Rekurskommission durch einen Steuergerichtshof (10.03.2014) **1.0059**

Par 65 voix contre 51 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 65 gegen 51 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

3. Postulat PLR, par Philippe Nantermod: Présenter les fonds dans les comptes et au budget (10.03.2014) **1.0060**
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod: Informationen zu den Fonds in der Rechnung und im Voranschlag (10.03.2014) **1.0060**

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

4. Interpellation Irmina Imesch-Studer, CSPO: Discrimination à l'emploi au sein de l'administration cantonale (10.03.2014) **1.0061**
Interpellation Irmina Imesch-Studer, CSPO: Beschäftigungsdiskriminierung in der kantonalen Verwaltung (10.03.2014) **1.0061**

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

5. Postulat PDCB et PDCC, par Pascal Dubosson, Sidney Kamerzin, Jérôme Buttet et David Théoduloz: «Whistleblowers», pour une structure permettant aux donneurs d'alerte le signalement de faits répréhensibles (10.03.2014) **1.0062**
Postulat PDCB und PDCC, durch Pascal Dubosson, Sidney Kamerzin, Jérôme Buttet und David Théoduloz: «Whistleblowers»: für eine System zur Meldung von Missständen (10.03.2014) **1.0062**

Par 88 voix contre 22 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 88 gegen 22 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

6. Postulat UDC, par Jérôme Desmeules (suppl.) et Jean-Luc Addor: Revenus de l'Etat, la même chose pour tous, sans privilèges (10.03.2014) **1.0063 retiré par l'auteur**
Postulat UDC, durch Jérôme Desmeules (Suppl.) und Jean-Luc Addor: Gleichbehandlung in Sachen Entschädigungen für öffentliche Ämter (10.03.2014) **1.0063 vom Autor zurückgezogen**

7. Motion PLR, par Stéphanie Favre et Sonia Tauss-Cornut: Participation aux frais de garde des enfants du personnel de l'Etat (10.03.2014) **1.0064**
Motion PLR, durch Stéphanie Favre und Sonia Tauss-Cornut: Finanzielle Beteiligung an den Betreuungskosten der Kinder von Staatsangestellten (10.03.2014) **1.0064**

Par 66 voix contre 49 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 66 gegen 49 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

8. Motion Christophe Clivaz, Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Gilles Disero (suppl.), Les Verts, et Fabienne Mabillard (suppl.), Les Verts: Suppression du quorum (12.03.2014) **1.0065**
Motion Christophe Clivaz, Les Verts, Marylène Volpi Fournier, Les Verts, Gilles Disero (Suppl.), Les Verts, und Fabienne Mabillard (Suppl.), Les Verts: Aufhebung des Quorums (12.03.2014) **1.0065**

Cette motion est retirée.

Diese Motion wird zurückgezogen.

9. Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Géraldine Marchand-Balet, PDCC, Pascal Dubosson, PDCB, et Yves Fournier, PLR: Création d'un congé d'adoption en Valais (13.03.2014) **1.0066**
Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Géraldine Marchand-Balet, PDCC, Pascal Dubosson, PDCB, und Yves Fournier, PLR: Einführung eines Adoptionsurlaubs im Wallis (13.03.2014) **1.0066**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

10. Postulat UDC, par Jean-Luc Addor et Charles Clerc: Préférence nationale dans l'engagement du personnel de l'Etat et des entités paraétatiques (14.03.2014) **1.0067**
Postulat UDC, durch Jean-Luc Addor und Charles Clerc: Inländervorrang bei der Anstellung des Personals des Staates und der halbstaatlichen Einrichtungen (14.03.2014) **1.0067**

Par 89 voix contre 21 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 89 gegen 21 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

11. Motion CVPO, par Aron Pfammatter et Beat Rieder: Soutenons les communes de montagne et touristiques! (14.03.2014) **1.0068**
Motion CVPO, durch Aron Pfammatter und Beat Rieder: Unterstützen wir die Berg- und Tourismusgemeinden! (14.03.2014) **1.0068**

Par 64 voix contre 45 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 64 gegen 45 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

12. Motion Grégory Logean, UDC, Daniel Emonet, PDCB, Urs Kuonen, CVPO, et Jean-Pierre Guex: Pour une double majorité du peuple et des districts en ce qui concerne les modifications constitutionnelles (14.03.2014) **1.0069**
Motion Grégory Logean, UDC, Daniel Emonet, PDCB, Urs Kuonen, CVPO, und Jean-Pierre Guex: Doppeltes Mehr des Volkes und der Bezirke bei Verfassungsänderungen (14.03.2014) **1.0069**

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 66 voix contre 49 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 66 gegen 49 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

13. Motion PDCC, par Sidney Kamerzin et Gilles Martin: Convention de double imposition en matière successorale avec la France: propositions en cas de caducité (14.03.2014) **1.0070**
Motion PDCC, durch Sidney Kamerzin und Gilles Martin: Erbschaftssteuerabkommen mit Frankreich: Vorschläge für den Kündigungsfall (14.03.2014) **1.0070**

Par 103 voix contre 3 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 103 gegen 3 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

14. * Rapport de gestion 2013 de l'Hôpital du Valais (RSV)
Geschäftsbericht 2013 des Spitals Wallis (GNW)

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

15. *Rapport du Conseil d'Etat sur sa politique sanitaire en 2013
Bericht des Staatsrats zur Gesundheitspolitik 2013

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

16. Compte 2013:
Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)
Rechnung 2013:
Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

La Cheffe du Département Esther Waeber-Kalbermatten répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.
[Die Departementschefin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung.](#)

* **débat réduit / reduzierte Debatte**

* **Développements: Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)**

Entwicklungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

17. Motion PLR, par Philippe Nantermod: Six offices des poursuites et faillites (10.03.2014) **2.0036**

Motion PLR, durch Philippe Nantermod: Sechs Betreibungs- und Konkursämter (10.03.2014) **2.0036**

Par 60 voix contre 39 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 60 gegen 39 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

18. Interpellation PLR, par Stéphane Ganzer: Un Château et quelques dizaines de milliers de bouteilles plus tard... (12.03.2014) **2.0037**

Interpellation PLR, durch Stéphane Ganzer: Ein Schloss und Tausende von Flaschen später... (12.03.2014) **2.0037**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

19. Interpellation PLR, par Sylvie Masserey Anselin (suppl.): Réorganisation des urgences hospitalières (13.03.2014) **2.0038**

Interpellation PLR, durch Sylvie Masserey Anselin (Suppl.): Reorganisation der Notfallstationen der Spitäler (13.03.2014) **2.0038**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

20. Postulat CVPO, par Philipp Matthias Bregy et Beat Rieder: Hôpital du Valais: renoncement partiel à la médecine hautement spécialisée! (13.03.2014) **2.0039**

Postulat CVPO, durch Philipp Matthias Bregy und Beat Rieder: Spital Wallis: Teilweiser Verzicht auf hochspezialisierte Medizin! (13.03.2014) **2.0039**

Par 71 voix contre 32 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 71 gegen 32 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

21. Interpellation Jean-Claude Savoy, PDCC, Chantal Voeffray Barras (suppl.), PDCC, Pascal Rey, PDCC, et Stéphane Pont (suppl.), PDCC: Institution fermée pour les filles (13.03.2014) **2.0040**

Interpellation Jean-Claude Savoy, PDCC, Chantal Voeffray Barras (Suppl.), PDCC, Pascal Rey, PDCC, und Stéphane Pont (Suppl.), PDCC: Geschlossene Einrichtung für Mädchen (13.03.2014) **2.0040**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

22. Interpellation PDCC, par Raphaël Fournier (suppl.): Gestion des stocks au RSV (13.03.2014) **2.0041**

Interpellation PDCC, durch Raphaël Fournier (Suppl.): Lagerbewirtschaftung beim GNW (13.03.2014) **2.0041**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Motion commission de gestion, par Narcisse Crettenand et Philipp Matthias Bregy: Organisation cantonale faîtière des secours en Valais (14.03.2014) **2.0042**
Motion Geschäftsprüfungskommission, durch Narcisse Crettenand und Philipp Matthias Bregy: Kantonale Dachorganisation des Rettungswesens (14.03.2014) **2.0042**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

24. Motion AdG/LA, par Doris Schmidhalter-Näfen et German Eyer: Création d'un inspectorat de la chimie dans le canton du Valais (14.03.2014) **2.0043**
Motion AdG/LA, durch Doris Schmidhalter-Näfen und German Eyer: Schaffung eines Chemie-Inspektorats im Kanton Wallis (14.03.2014) **2.0043**

Par 81 voix contre 14 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 81 gegen 14 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

* **Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

25. Postulat PDCB, par Pascal Dubosson et Stéphane Veya (suppl.): Pour des marchés publics plus écologiques, avec des entreprises et matériaux locaux (10.03.2014) **4.0086**
Postulat PDCB, durch Pascal Dubosson und Stéphane Veya (Suppl.): Für ein ökologischeres Beschaffungswesen dank lokalen Unternehmen und Materialien (10.03.2014) **4.0086**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

26. Postulat Grégory Logean, UDC, Pascal Luisier, PDCB, Willy Giroud, PLR, et Albert Pitteloud, UDC: Electricité: saisir la COMCO pour rétablir la situation dans un marché complètement faussé (11.03.2014) **4.0087**
Postulat Grégory Logean, UDC, Pascal Luisier, PDCB, Willy Giroud, PLR, und Albert Pitteloud, UDC: Förderung der neuen erneuerbaren Energien: Befassung der WEKO, um einen total verfälschten Markt wieder ins Lot zu bringen (11.03.2014) **4.0087**

Par 67 voix contre 27 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 67 gegen 27 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

27. Motion Willy Giroud, PLR, et cosignataires: Maintien de la délégation de la taxation et de la perception des redevances agricoles à la Chambre valaisanne d'agriculture (13.03.2014) **4.0088**
Motion Willy Giroud, PLR, und Mitunterzeichnende: Beibehaltung der Delegation der Erfassung und Erhebung der landwirtschaftlichen Abgaben an die Walliser Landwirtschaftskammer (13.03.2014) **4.0088**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

* **débat réduit / reduzierte Debatte**

28. Postulat Julien Délèze (suppl.), AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Fanny Darbellay (suppl.), PDCB, et Anthony Lamon (suppl.), PDCC: Pour une meilleure information sur les possibilités de subventionnement pour l'assainissement des bâtiments (13.03.2014) **4.0089**

Postulat Julien Délèze (Suppl.), AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Fanny Darbellay (suppl.), PDCB, und Anthony Lamon (Suppl.), PDCC: Für eine bessere Information über die Subventionen im Bereich der Gebäudesanierung (13.03.2014) **4.0089**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

29. Postulat Joachim Rausis, PDCB, et Sidney Kamerzin, PDCC: Communes PSRM: pour une intégration des effets de l'initiative Weber (14.03.2014) **4.0090**

Postulat Joachim Rausis, PDCB, und Sidney Kamerzin, PDCC: Gemeinden mit spezifischen Problemstellungen des Berggebiets: für eine Berücksichtigung der Auswirkungen der Zweitwohnungsinitiative (14.03.2014) **4.0090**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

30. Postulat CSPO, par Diego Clausen: Evolénarde, la plus ancienne race d'animaux de rente de Suisse (14.03.2014) **4.0091**

Postulat CSPO, durch Diego Clausen: Evolèner, die älteste Nutztier rasse der Schweiz (14.03.2014) **4.0091**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)